

EV SIREL BWL



DESCRIZIONE / DESCRIPTION

Programmazione e autenticazione - La sirena piezoelettrica wireless EV SIREL BWL è un dispositivo di segnalazione d'allarme acustico per interni. Attenzione la sirena può essere installata solo in interni.

La programmazione funzionale della sirena si può effettuare solo tramite il software Centro. Seleziona il Menù Configurazione > Sirena radio, trascrivi nel campo WID le 12 cifre che compongono il codice d'identificazione (Wireless identification), completa la programmazione funzionale della Sirena compilando i restanti campi. Effettua la programmazione di tutti i dispositivi Wireless, completa la programmazione del Sistema, invia la programmazione alla centrale, alimenta i dispositivi wireless e verifica, per ognuno di essi, il buon esito della procedura di autenticazione automatica.

LED di segnalazione - I Led di segnalazione interni alla sirena, sono attivi solo durante le fasi di Autenticazione e Test. Nella fase di Autenticazione i Led rosso e verde lampeggiano (monitor attività di ricezione/ricezione).

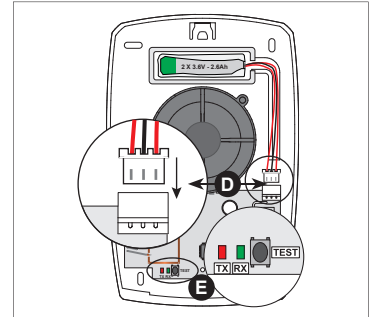
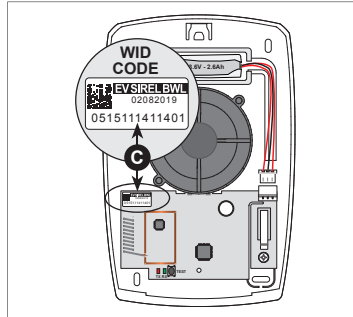
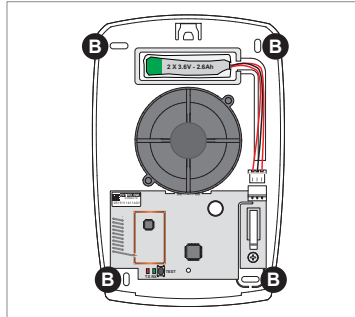
Programmation et authentification - L'EV SIREL BWL est une sirène radio piézoélectrique pour intérieur. La programmation se fait par logiciel Tecnoalarm. Ouvrir le tableau de configuration des sirènes radio, taper le code WID (Wireless Identification) à 12 chiffres puis compléter les autres paramètres de la sirène. Après avoir programmé tous les paramètres du système et des dispositifs radio, transférer la configuration au système d'alarme, raccorder l'alimentation aux dispositifs radio et vérifier la réussite de l'authentification automatique pour chacun d'eux.

LED TX/RX - Les LED TX rouge et RX verte sur la carte électronique de la sirène ne sont actives que pendant l'authentification et en mode de test. Elles clignotent lors de l'authentification.

Test - Le bouton de test sur la carte électronique de la sirène active la fonction de test et vérifie le fonctionnement de l'émetteur-récepteur et de la cloche. La sirène envoie le signal de test au système d'alarme qui le renvoie à la sirène et amène la sirène à accuser réception avec un signal acoustique.

Test del dispositivo - La sirena è dotata della funzione Test, la funzione consente di verificare la ricezione/ricezione e il funzionamento acustico della sirena. La verifica funzionale si avvia digitando il tasto Test, la sirena trasmette la richiesta al Sistema, che a sua volta, risponde sollecitando la sirena ad emettere un segnale acustico di conferma.

MONTAGGIO / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALLATION



A Rimuovi la cover, premi con un cacciavite sul gancio di chiusura, separa il coperchio dalla base. / Appuyer sur la languette en utilisant un tournevis, décrocher et soulever le couvercle.

Using a screwdriver press the tongue down, unhook and remove the cover. / Presione la lengüeta utilizando un destornillador, desenganche y retire la tapa.

Feder mit Hilfe eines Schraubenziehers herunterdrücken und Deckel aushaken und abheben

B Fissa la base su una superficie rigida utilizzando le asole predisposte per il fissaggio. / Fixer la base du boîtier sur une surface solide.

Fix the bottom of the casing on a solid surface. / Fije la base de la caja en una superficie sólida. / Den Boden des Gehäuses auf einer festen Oberfläche befestigen.

Programmazione / Programmation / Programming / Programación / Programmierung

C Programma Centro - Trascrivi il codice WID nel campo di identificazione, completa la programmazione della sirena. / Logiciel Tecnoalarm - Taper le code WID puis compléter les autres paramètres de la sirène. Tecnoalarm software - Enter the WID code then complete the settings of the siren. / Software Tecnoalarm - Teclee el código WID luego complete los parámetros de la sirena. Programmierungssoftware - WID-Code eingeben oder einlesen und Einstellungen vervollständigen.

Autenticazione / Authentification / Authentication / Autenticación / Authentifizierung

D Collega la batteria di alimentazione. / Raccorder la batterie / Connect the battery / Conecte la batería / Koppeln Sie die Batterie an

E Verifica l'autenticazione tramite i Led TX e RX. Verifica il funzionamento premendo il tasto Test. / Vérifiez que les LED TX et RX clignotent et appuyez sur le bouton de test pour effectuer un test de fonctionnement. Verify that the TX and RX LED are flashing and press the test button to perform a function test. / Verifique que los LED TX y RX parpadeen y presione el botón de prueba para efectuar una prueba de funcionamiento. Überprüfen Sie, daß die TX- und RX-LED blinken, und drücken Sie die Test-Taste, um einen Funktionstest durchzuführen.

CARATTERISTICHE TECNICHE E FUNZIONI / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET FONCTIONS / TECHNICAL AND FUNCTIONAL SPECIFICATIONS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y FUNCIONES / TECHNISCHE DATEN UND FUNKTIONEN

CARATTERISTICHE GENERALI	CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	GENERAL FEATURES	CARACTERÍSTICAS GENERALES	ALLGEMEINE DATEN	
Nome dispositivo	Modèle	Type	Modelo	Modell	EV SIREL BWL
Descrizione	Description	Description	Descripción	Beschreibung	Wireless indoor siren
CARATTERISTICHE RADIO	CARACTÉRISTIQUES RADIO	WIRELESS FEATURES	CARACTERÍSTICAS DE RADIO	FUNKEIGENSCHAFTEN	
Ricetrasmittitore	Récepteur-émetteur	Receiver-transmitter	Receptor-transmisor	Empfänger-Sender	UHF
Protocollo di comunicazione	Protocole de communication	Communication protocol	Protocolo de comunicación	Kommunikationsprotokoll	EV@BWL
Banda di frequenza	Bande de fréquence	Frequency band	Banda de frecuencia	Frequenzenband	868MHz
Modulazione	Modulation	Modulation	Modulación	Modulation	FSK
Potenza di trasmissione max.	Puissance d'émission max.	Max. transmission power	Potencia de emisión máx.	Max. Sendeleistung	25mW EIRP
CARATTERISTICHE ACUSTICHE	CARACTÉRISTIQUES ACOUSTIQUES	ACUSTIC SPECIFICATIONS	CARACTERÍSTICAS ACÚSTICAS	AKUSTISCHE EIGENSCHAFTEN	
Pressione acustica (asse principale)	Pression sonore (axe principale)	Sound level (main axis)	Potencia acústica (eje principal)	Schalldruck (Hauptachse)	Min. 83.2dB(A) @ 1m Med. 89.6dB(A) @ 1m Max. 98dB(A) @ 1m (alarm tone 2)
Frequenza	Fréquence	Frequency	Frecuencia	Betriebsfrequenz	1000+1460Hz
CARATTERISTICHE ELETTRICHE	CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	ELECTRICAL SPECIFICATIONS	CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN	
Tensione nominale	Tension nominale	Rated voltage	Tensión nominal	Nennspannung	3.6V DC
Tensione di alimentazione	Tension d'alimentation	Operating voltage	Tensión de trabajo	Betriebsspannung	2.7V...3.6V DC
Consumo a riposo	Consommation au repos	Consumption in stand-by	Consumo en reposo	Stromaufnahme im Ruhezustand	141µA @ 3.6V DC
Consumo max.	Consommation max.	Max. consumption	Consumo máx.	Maximale Stromaufnahme	0.076A @ 3.6V DC
Batteria	Batterie	Battery	Batería	Batterie	Li SOCL2 2x 3.6V/2.6Ah 14500
Autonomia batteria (in funzione dell'utilizzo del prodotto)	Autonomie batterie (en fonction de l'utilisation)	Battery autonomy (depending on use)	Autonomía batería (según el uso)	Batterieautonomie (je nach Anwendung)	> 4 years
AUTO-PROTEZIONI	AUTO-SURVEILLANCE	ANTI-TAMPER PROTECTION	PROTECCIÓN DE TAMPER	SABOTAGESCHUTZ	
Antiapertura/antirimozione	Anti-ouverture et anti-arrachement	Anti-opening and anti-detachment	Antiapertura y antiarranque	Öffnungs- und Abhebeschutz	Micro-switch
CARATTERISTICHE FISICHE	CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES	PHYSICAL SPECIFICATIONS	CARACTERÍSTICAS FÍSICAS	PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN	
Temperatura di funzionamento	Température de fonctionnement	Operating temperature	Temperatura de funcionamiento	Betriebstemperatur	-10°C...+55°C
Grado di protezione	Indice de protection	Protection class	Clase de protección	Schutzklasse	IP3X-IK06
Classe ambientale	Classe environnementale	Environmental class	Clase ambiental	Umweltklasse	II
Contenitore	Boîtier	Casing	Caja	Gehäuse	ABS
Dimensioni (L x A x P)	Dimensions (L x H x P)	Dimensions (L x H x D)	Dimensiones (L x A x P)	Abmessungen (L x H x B)	105 x 160 x 44mm
Peso	Poids	Weight	Peso	Gewicht	256g
CONFORMITÀ	CONFORMITÉ	CONFORMITY	CONFORMIDAD	KONFORMITÄT	
Norma	Norme	Norm	Norma	Norm	EN 50131-1 - EN 50131-4 EN 50131-5-3
Grado di sicurezza	Niveau de sécurité	Security grade	Grado de seguridad	Sicherheitsgrad	2

N.B. Il fabbricante, Tecnoalarm S.r.l., dichiara che le presente apparecchiatura radio è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.tecnoalarm.com.
 N.B. Le fabricant, Tecnoalarm S.r.l., déclare que l'équipement radioélectrique présent est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la Déclaration de Conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante: www.tecnoalarm.com.
 N.B. The manufacturer, Tecnoalarm S.r.l., declares that the present radio equipment complies with the Directive 2014/53/UE. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.tecnoalarm.com.
 N.B. El fabricante, Tecnoalarm S.r.l., declara que el presente equipo radioeléctrico es conforme a la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de Conformidad UE está disponible en la dirección internet siguiente: www.tecnoalarm.com.
 N.B. Der Hersteller, Tecnoalarm S.r.l., erklärt, daß das vorliegende Funkgerät der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.tecnoalarm.com.

EV SIREL BWL

DESCRIPTION / DESCRIPCIÓN / BESCHREIBUNG

Programming and authentication - The EV SIREL BWL is a **wireless piezoelectric siren for indoor use**. Programming is done by the Tecnoalarm software. Open the Wireless sirens configuration table and enter the 12-digits WID (Wireless Identification) code, then complete the settings of the siren. After programming all system settings and wireless devices, transfer the configuration to the alarm system, connect the power supply to the wireless devices and verify that the automatic authentication was successful for each of them.

TX / RX LED - The red TX and green RX LED on the electronic board of the siren are only active during authentication and in test mode. They flash during authentication.

Test - The test function is activated using the test button on the CPU board of the siren and checks the functioning of the receiver-transmitter and the horn. The siren sends the test signal to the alarm system, which returns the signal to the siren and induces the siren to acknowledge receipt with an acoustic signal.

Programación y autenticación - La EV SIREL BWL es una **sirena piezoeléctrica via radio para interior**. La programación se realiza mediante el software Tecnoalarm. Abra la tabla de configuración Sirenas radio e inserte el código WID (Wireless Identification) de 12 dígitos, luego complete los parámetros de la sirena. Después de la programación de todos los parámetros del sistema y de los dispositivos radio, transfiera la configuración al sistema de alarma, conecte la alimentación a los dispositivos radio y compruebe que la autenticación automática haya tenido éxito para cada uno de ellos.

LED TX/RX - Los LED TX rojo y RX verde en la placa de la sirena sólo están activos durante la autenticación y en el modo de prueba. Durante la autenticación los LED parpadean.

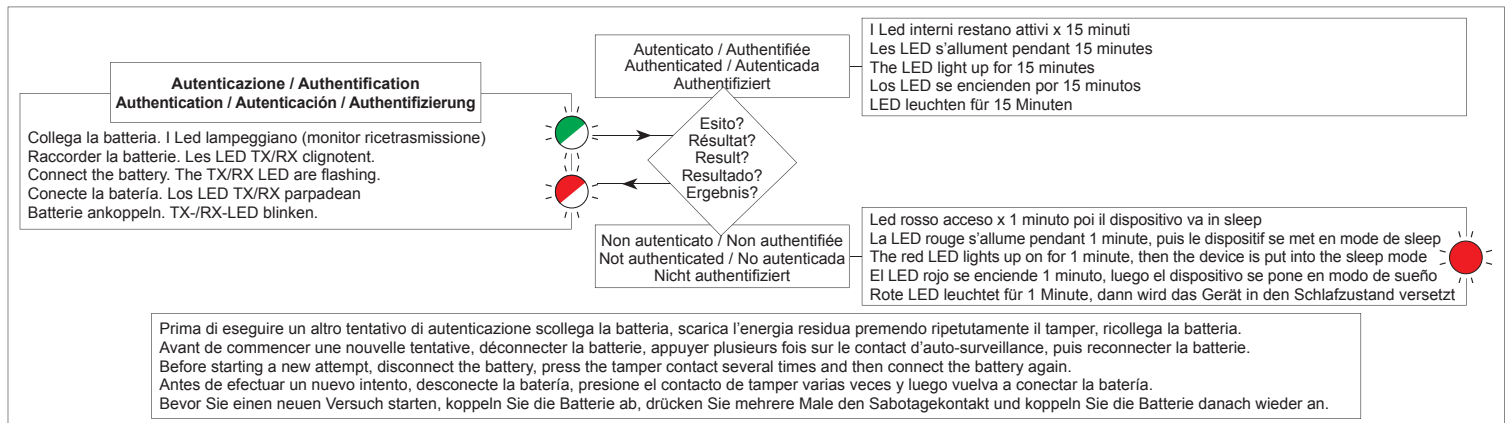
Test - La función de prueba se activa mediante el botón de prueba en la placa de la sirena y comprueba la funcionalidad del transmisor-receptor y de la bocina. La sirena envía la señal de prueba al sistema de alarma, que vuelve la señal a la sirena e induce la sirena a acusar recibo con una señal acústica.

Programmierung und Authentifizierung - Die EV SIREL BWL ist eine **drahtlose piezoelektrische Sirene für Innenbereiche**. Die Programmierung erfolgt über die Tecnoalarm Software. Öffnen Sie die Konfigurationstabelle der Funksirenen und geben Sie den 12-stelligen WID (Wireless Identification) Code ein, dann vervollständigen Sie die Einstellungen der Sirene. Nachdem Sie alle Systemeinstellungen und drahtlosen Geräte programmiert haben, übertragen Sie die Konfiguration an die Alarmanlage, schließen Sie die Stromversorgung der drahtlosen Geräte an und überprüfen Sie für jedes einzelne von ihnen die erfolgreiche automatische Authentifizierung.

TX/RX-LED - Die rote TX- und die grüne RX-LED auf der Platine der Sirene sind nur während der Authentifizierung und im Testmodus aktiv. Während der Authentifizierung blinken sie.

Test - Die Testfunktion wird mit Hilfe der Test-Taste auf der Platine der Sirene aktiviert und überprüft die Funktionsfähigkeit des Empfänger-Senders und der Hupe. Die Sirene sendet das Testsignal an die Alarmanlage, die das Signal an die Sirene zurücksendet und diese veranlasst, den Empfang durch ein akustisches Signal zu bestätigen.

PROCEDURE DI AUTENTICAZIONE / PROCESSUS D'AUTHENTIFICATION / AUTHENTICATION PROCESS / PROCESO DE AUTENTICACIÓN / AUTHENTIFIZIERUNGSVORGANG



Pressione sonora elevata: rischi di danni all'udito
 Forte pression sonore: risques auditifs
 High sound level: risk of hearing damage
 Elevada potencia acústica: riesgo de daños auditivos
 Hoher Schalldruck: Risiko eines Hörschadens

Le caratteristiche del prodotto possono essere soggette a modifiche senza alcun preavviso.
 Les caractéristiques de ce produit peuvent être sujettes à modifications sans préavis.
 The product features can be subject to change without notice.
 Las funciones del producto pueden estar sujetas a modificaciones sin previo aviso.
 Die Eigenschaften des Produktes können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.